

## Lebe wohl, mein fland'risch Mädchen

The Marquis' song with chorus from the opera *Zar und Zimmermann* (tenor)  
Text and music by *Albert Lortzing* (1801-1851)

*Marquis*

<b>Lebe</b>	<b>wohl,</b>	<b>mein</b>	<b>fland'risch</b>	<b>Mädchen,</b>
['le:.bə	vo:l	ma:en	'fland.riʃ	'mɛ:t.çən]
Fare-	well,	my	from-Flanders'	girl,

<b>Wider</b>	<b>Willen</b>	<b>muss</b>	<b>ich</b>	<b>fort;</b>
['vi:.də	'vi.lən	mus	ʔiç	fort]
Against	(my)-will	must	I	forth/hence;

*(Reluctantly I leave you;)*

Doch ich liebe dich von Herzen,  
Darauf geb ich dir mein Wort.  
Teurer weit als meine Seele  
Bist du, o Geliebte, mir!  
Und keiner andern soll's jemals gelingen,  
Mir auch entfernt nur gefährlich zu sein;  
Konnt' ich dein Herz, deine Liebe erringen,  
Kann ich auch ewige Treue dir weihn!

*Marie, Marquis and Chorus*

Ewige Treue will ich / er ihr weihn.  
Ich / Er will ewige Treue der Teuren weihn.

*Marquis*

Gib mir diese seidne Locke,  
Auf dem Herzen ruhe sie,  
Meiner holden Maid aus Flandern,  
Die ich wider Willen flieh,  
Ihrer werd ich mich erinnern,  
Wenn mich Kampf und Schlacht umgibt.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

